

61 cm E SERIES OVEN INSTALLATION GUIDE

GUÍA DE INSTALACIÓN

GUIDE D'INSTALLATION

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

INSTALLATIONSANLEITUNG

INSTALLATIEHANDLEIDING

安装指南



Contents

- 2 61 cm E Series Oven
- 3 Specifications
- 5 Installation
- 5 Troubleshooting

Features and specifications are subject to change at any time without notice.

Important Note

To ensure this product is installed and operated as safely and efficiently as possible, take note of the following types of highlighted information throughout this guide:

IMPORTANT NOTE highlights information that is especially important.

CAUTION indicates a situation where minor injury or product damage may occur if instructions are not followed.

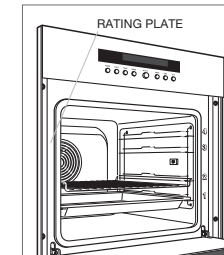
WARNING states a hazard that may cause serious injury or death if precautions are not followed.

IMPORTANT NOTE: Save these instructions for the local electrical inspector.

Product Information

Important product information including the model and serial number are listed on the product rating plate. The rating plate is located on the left side of the front face frame. The oven door must be open to view the rating plate. Refer to the illustration below.

If service is necessary, contact Wolf factory certified service with the model and serial number.



Rating plate location.

Installation Requirements

The oven can be installed in a standard or flush inset application. If a cooktop is being installed above the oven, a minimum of 6 mm is required between units. Location of the electrical supply within the oven opening may require additional cabinet depth.

Finish the edges of the opening. They may be visible when the door is open.

For standard installations, face trim will overlap stiles and rails. Refer to the chart.

For flush inset installations, a minimum 3 mm reveal is required on all sides. To ensure consistent reveals, each corner of the opening must be exactly 90°.

INSTALLATION REQUIREMENTS	
BASE SUPPORT	MIN
ICBSO24TE	68 kg
ICBSO2418TE	45 kg
TRIM OVERLAP	
Top	6 mm
Bottom	0 mm
Sides	17 mm

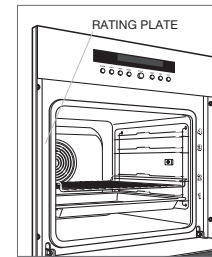
Electrical

Installation must comply with all applicable electrical codes and be properly grounded (earthed).

The electrical supply must be placed in an adjacent cabinet within reach of the 1.8 m power cord. Locate the electrical supply as shown in the illustrations on the following pages. A separate circuit, servicing only this appliance is required. A ground fault circuit interrupter (GFCI) is not recommended and may cause interruption of operation. Refer to the illustration below for minimum power cord plug clearance.

ELECTRICAL REQUIREMENTS	
Electrical Supply	220-240 VAC, 50 Hz
Service	3400 Watts
Power Cord	1.8 m

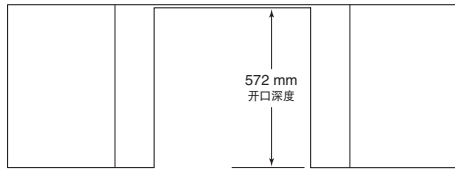
IMPORTANT NOTE: Connection of this appliance should be through a fused connection unit or a suitable isolator, which complies with national and local safety regulations. The on/off switch should be easily accessible after the appliance has been installed. If the switch is not accessible after installation (depending on country) an additional means of disconnection must be provided for all poles of the power supply. When switched off there must be an all pole contact gap of 3 mm in the isolator switch. This 3 mm contact disconnect gap must apply to any isolator switch, fuses and/or relays according to EN60335.



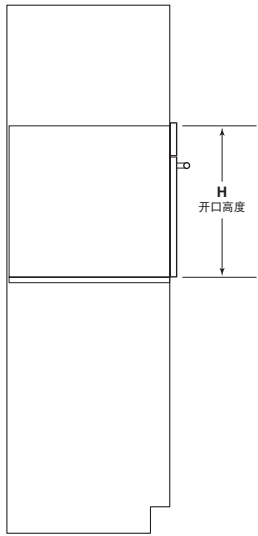
Rating plate location.

61 cm E Series Oven

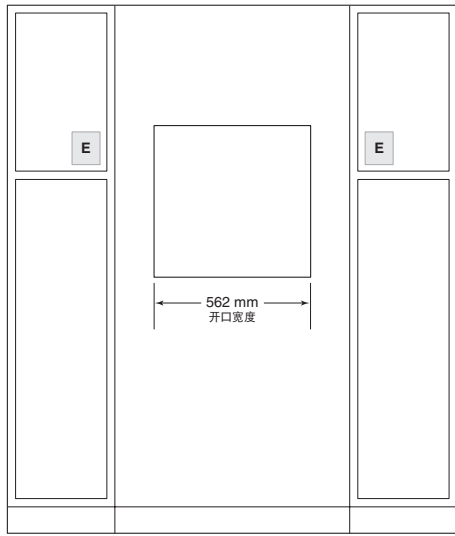
STANDARD INSTALLATION



顶视图



侧视图



前视图

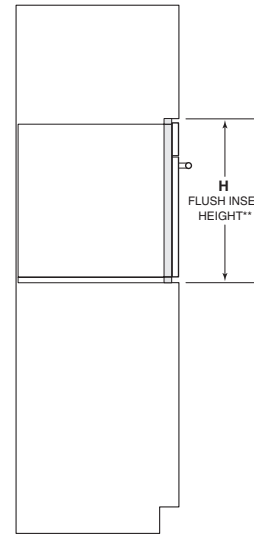
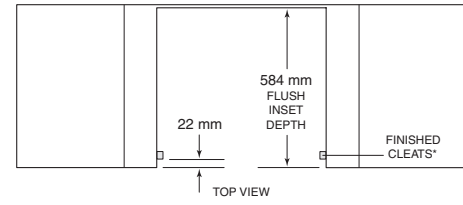
注：电源必须位于邻近机柜的0.9米开口的范围内。

OPENING HEIGHT

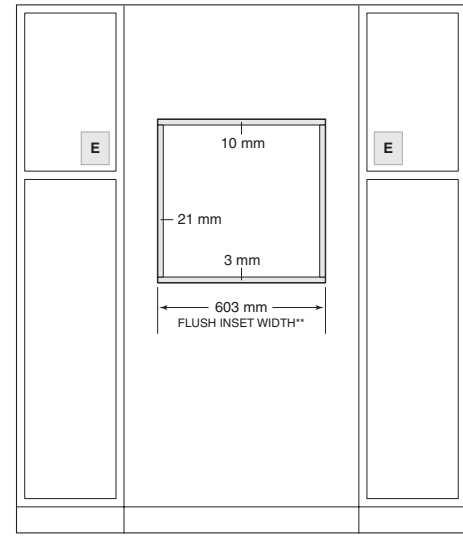
E SERIES OVEN	H
ICBSO24TE	591 mm
ICBSO2418TE	449 mm

61 cm E Series Oven

FLUSH INSET INSTALLATION



SIDE VIEW



FRONT VIEW

*Will be visible and should be finished to match cabinetry.

**Dimension provides minimum reveals.

NOTE: Electrical supply must be located in adjacent cabinet within .9 m of opening.

FLUSH INSET HEIGHT

E SERIES OVEN	H
ICBSO24TE	603 mm
ICBSO2418TE	460 mm

Preparation

Before moving the oven, protect any finished flooring and secure the oven door(s) closed to prevent damage.

Use an appliance dolly to move the unit near the opening. Remove and recycle packing materials. Do not lift or carry the oven by the door handle.

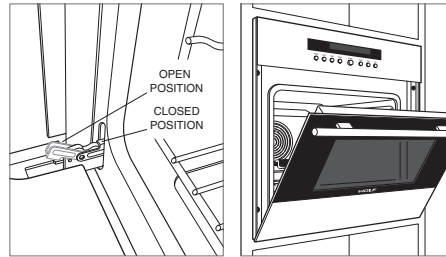
CAUTION

Do not lift the oven by the door handle. This will damage the oven door and hinges.

OVEN DOOR REMOVAL

To remove, open the oven door completely. Rotate both hinge latches forward to the open position. Close door to approximately 30° open, then lift up and out. Refer to the illustrations below.

To reinstall, insert door hinges into the frame openings. Open the oven door completely and rotate both hinge latches back to the closed position.



Oven door hinge latch.

Door open 30°.

Installation

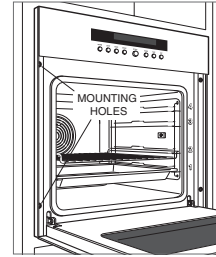
Place the oven in the opening and slide back partially. Guide the power cord through the opening of the adjacent cabinet and slide oven back fully. Verify the power cord is not trapped between the oven and cabinet wall.

Locate mounting holes on the oven side trim, two on each side. Drill pilot holes. Use the mounting screws provided to secure the oven to cabinetry. Refer to the illustration below.

To avoid interference, a 90° door stop may be required for any appliance or cabinet door installed next to the oven.

CAUTION

Failure to install the mounting screws may cause the oven to tip forward during use.



Oven installation.

Troubleshooting

IMPORTANT NOTE: If the oven does not operate properly, follow these troubleshooting steps:

- Verify electrical power is supplied to the oven.
- Verify proper electrical connections.
- If the oven does not operate properly, contact Wolf factory certified service. Do not attempt to repair the oven. Wolf is not responsible for service required to correct a faulty installation.

Índice

- 2 Hornos de la serie E de 61 cm
- 3 Especificaciones
- 5 Instalación
- 5 Localización y solución de problemas

Las características y especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Nota importante:

Para garantizar que este producto se instala y funciona de la forma más eficaz y segura posible, tenga en cuenta la información que se destaca en esta guía:

Cuando aparece **NOTA IMPORTANTE**, se resalta información que resulta especialmente importante.

PRECAUCIÓN indica una situación en la que se pueden sufrir heridas leves o provocar daños al producto si no se siguen las instrucciones.

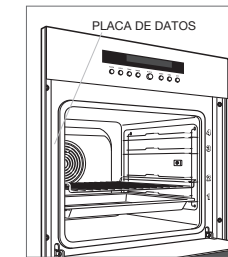
AVISO indica el peligro de que se produzcan heridas graves o incluso la muerte si no se respetan las precauciones.

NOTA IMPORTANTE: conserve estas instrucciones para el inspector eléctrico local.

Información del producto

En la placa de datos del producto encontrará información importante, incluyendo el modelo y el número de serie. La placa de datos está ubicada en el lado izquierdo del marco frontal. La puerta del horno debe estar abierta para ver la placa de datos. Observe la siguiente ilustración.

Si necesita recurrir a un servicio técnico, póngase en contacto con un servicio de Wolf certificado con el modelo y el número de serie.



Ubicación de la placa de datos.

Requisitos de instalación

El horno puede instalarse en una aplicación estándar o de encastre. Si la placa se va a instalar sobre un horno, es necesario dejar un espacio mínimo de 6 mm entre las unidades. La ubicación de la toma eléctrica en la cavidad del horno puede exigir un armario de mayor profundidad.

Remate los bordes de la cavidad, pues son áreas que pueden resultar muy visibles al abrir la puerta.

Para instalaciones estándar, el contramarco frontal irá superpuesto sobre los raíles y montantes. Consulte la tabla.

Para instalaciones empotrables, es necesario un margen mínimo de 3 mm en todos los lados. Para garantizar unos márgenes consistentes, cada esquina de la cavidad debe tener exactamente 90°.

REQUISITOS DE INSTALACIÓN	
SOPORTE DE LA BASE	
ICBSO24TE	MÍN. 68 kg
ICBSO2418TE	45 kg
SUPERPOSICIÓN DEL MARCO	
Superior	6 mm
Inferior	0 mm
Lados	17 mm

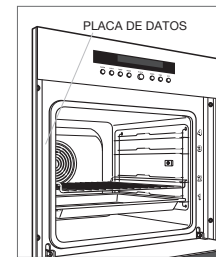
Potencia

La instalación debe cumplir con todas las normativas eléctricas aplicables y debe estar correctamente conectada a tierra.

La toma eléctrica debe colocarse en un armario contiguo cerca del cable eléctrico. Ubique la toma eléctrica tal como se muestra en las ilustraciones de las siguientes páginas. Se necesita un circuito independiente para esta unidad. No se recomienda utilizar un interruptor de circuito de fallos de toma de tierra (GFCI), ya que puede interrumpir el funcionamiento de la unidad. Consulte en la siguiente ilustración el espacio libre mínimo para el cable de alimentación.

REQUISITOS ELÉCTRICOS	
Suministro eléctrico	220-240 VAC, 50 Hz
Servicio	3400 Vatios
Cable eléctrico	1,8 m

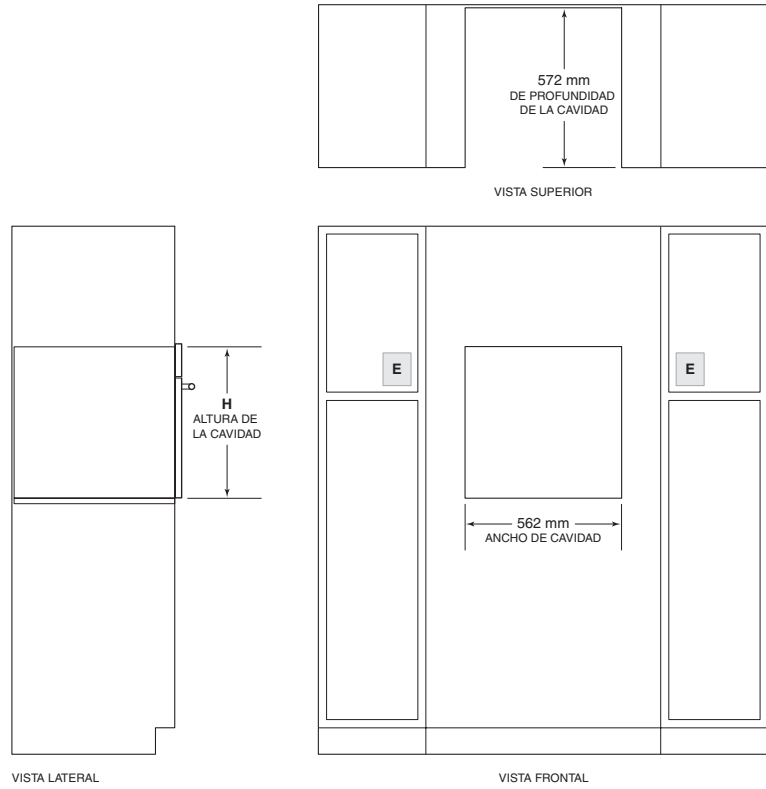
NOTA IMPORTANTE: la conexión de este aparato debe realizarse a una unidad de conexión con fusibles o a un aislador adecuado, que cumpla con las normativas de seguridad nacionales y locales. El interruptor de encendido/apagado debe encontrarse en un lugar accesible después de haber instalado el aparato. Si no es posible acceder al interruptor después de la instalación (según el país), se deberá suministrar un medio de desconexión adicional para todos los polos de la alimentación eléctrica. Al estar desconectado, deberá existir una separación de contacto entre todos los polos de 3 mm en el interruptor del aislador. Esta separación de 3 mm de desconexión de los contactos deberá aplicarse a cualquier interruptor, fusibles o relés del aislador según la norma EN60335.



Ubicación de la placa de datos.

Horno de la serie E de 61 cm

INSTALACIÓN ESTÁNDAR

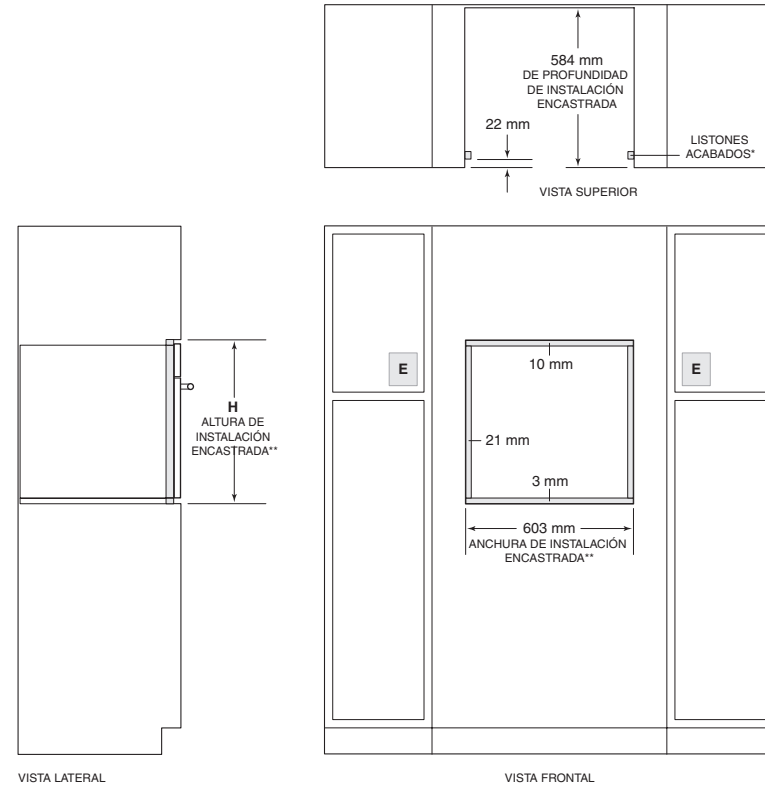


NOTA: El suministro eléctrico debe estar ubicado en un armario contiguo a 0,9 m de la cavidad.

ALTURA DE LA CAVIDAD	
HORNO DE LA SERIE E	Alt.
ICBSO24TE	591 mm
ICBSO2418TE	449 mm

Horno de la serie E de 61 cm

INSTALACIÓN ENCASTRADA



*Serán visibles y deberán acabarse para que coincidan con los muebles.

**La medida ofrece unos márgenes mínimos.

NOTA: El suministro eléctrico debe estar ubicado en un armario contiguo a 0,9 m de la cavidad.

ALTURA DE INSTALACIÓN EMPOTRABLE	
HORNO DE LA SERIE E	Alt.
ICBSO24TE	603 mm
ICBSO2418TE	460 mm

Preparación

Antes de mover el horno, proteja el acabado del suelo y mantenga la puerta o puertas cerradas para evitar daños.

Utilice una plataforma rodante para desplazar la unidad hasta la cavidad. Retire y recicle los materiales de embalaje. No utilice el asa de la puerta para levantar o trasladar la puerta del horno.

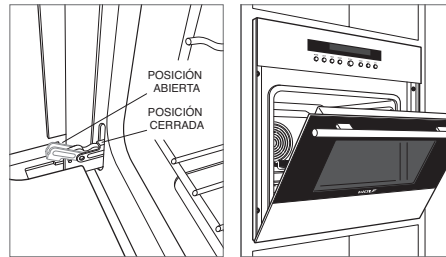
⚠ PRECAUCIÓN

No utilice el asa de la puerta para levantar el horno. Podría dañar la puerta y las bisagras del horno.

EXTRACCIÓN DE LA PUERTA DEL HORNO

Para extraerla, abra la puerta completamente. Gire los pasadores de las bisagras hacia adelante hasta la posición abierta. Cierre la puerta hasta aproximadamente 30° abierta y, a continuación, tire hacia arriba y hacia fuera. Observe las siguientes ilustraciones.

Para instalarla de nuevo, inserte las bisagras de la puerta en las aperturas del marco. Abra la puerta del horno completamente y gire los pasadores de las bisagras hacia adelante hasta la posición cerrada.



Pasador de la bisagra de la puerta del horno.

Puerta abierta 30°

Instalación

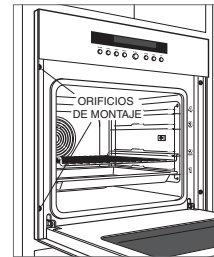
Coloque el horno en la cavidad y deslícelo hasta el fondo parcialmente. Guíe el cable eléctrico por la apertura del mueble contiguo y deslice el horno hasta el fondo completamente. Compruebe que el cable eléctrico no queda atrapado entre el horno y la pared del armario.

Localice los orificios de montaje en el borde lateral del horno, dos en cada lado. Perfore los orificios guía. Utilice los tornillos de montaje suministrados para fijar el horno a los muebles de cocina. Observe la siguiente ilustración.

Para evitar interferencias, puede que sea necesario un tope de 90° para las puertas de cualquier aparato o armario que esté instalado cerca del horno.

⚠ PRECAUCIÓN

Si no se han colocado correctamente los tornillos de montaje, el horno podría inclinarse hacia delante durante su funcionamiento.



Instalación del horno

Localización y solución de problemas

NOTA IMPORTANTE: si el horno no funciona correctamente, siga estos pasos de localización y solución de problemas:

- Compruebe que el horno está conectada a la red eléctrica.
- Compruebe que las conexiones eléctricas son correctas.
- Si el horno no funciona correctamente, póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica autorizado de Wolf. No realice ninguna reparación en el horno. Wolf no se responsabiliza de las tareas de mantenimiento que deban realizarse para corregir una instalación defectuosa.

Table des matières

- 2 Fours de la Série E 61 cm
- 3 Spécifications
- 5 Installation
- 5 Dépiantage des pannes

Les caractéristiques et spécifications peuvent être modifiées à tout moment sans préavis.

Remarque importante

Pour garantir une installation de ce produit aussi sûre et efficace que possible, veuillez faire particulièrement attention aux mentions mises en évidence tout au long de ce guide, notamment :

REMARQUE IMPORTANTE met l'accent sur un renseignement particulièrement important.

MISE EN GARDE signale un danger qui pourrait causer une blessure mineure ou endommager le produit si vous ne suivez pas les instructions.

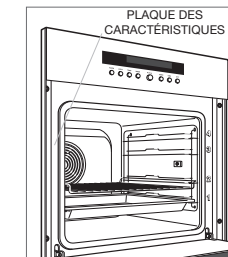
AVERTISSEMENT signale un danger qui pourrait causer des blessures graves voire fatales si vous ne prenez pas certaines précautions.

REMARQUE IMPORTANTE : Conservez ces instructions pour l'électricien local chargé des inspections.

Information concernant le produit

Les renseignements importants concernant le produit, notamment la référence modèle et le numéro de série, figurent sur la plaque des caractéristiques du produit. La plaque des caractéristiques est située sur le côté gauche du cadre de la face avant. Vous devez ouvrir la porte du four pour voir la plaque des caractéristiques. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

Si vous devez contacter le service après-vente, contactez le prestataire agréé par l'usine Wolf avec les numéros de modèle et de série.



Emplacement de la plaque des caractéristiques.

Exigences relatives à l'installation

Le four peut être installé en version normale ou avec panneau d'affleurement. Si une plaque de cuisson est installée au-dessus du four, il faut laisser au moins 6 mm entre les appareils. L'emplacement de l'alimentation électrique dans l'ouverture du four peut exiger une profondeur d'élément de cuisine plus importante.

Finissez les bords de l'ouverture. Ils pourraient être visibles lorsque la porte est ouverte.

Pour les versions normales, la moulure frontale empiète sur les montants et les rails. Reportez-vous au tableau.

Pour les versions avec panneaux d'affleurement, il faut prévoir au moins 3 mm de tous les côtés. Pour garantir des espaces constants, chaque coin de l'ouverture doit être en angle droit parfait.

EXIGENCES RELATIVES À L'INSTALLATION	
SUPPORT DE LA BASE	
ICBSO24TE	68 kg
ICBSO2418TE	45 kg
EMPIÈTEMENT DE LA MOULURE	
Haut	6 mm
Bas	0 mm
Côtés	17 mm

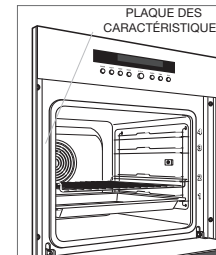
Électricité

L'installation doit se conformer à tous les codes électriques applicables. Elle doit être correctement mise à la terre.

L'alimentation électrique peut être placée dans un élément de cuisine adjacent, à portée du cordon d'alimentation mesurant 1,8 m. Identifiez l'alimentation électrique comme indiqué sur les illustrations des pages suivantes. Il est nécessaire d'avoir un circuit indépendant, alimentant uniquement cet appareil ménager. Il n'est pas recommandé d'avoir recours à un disjoncteur différentiel (GFCI) qui pourrait provoquer l'interruption du fonctionnement de l'appareil. Consultez l'illustration ci-après pour savoir combien d'espace faut-il au moins laisser pour la prise du cordon électrique.

REMARQUE IMPORTANTE : Le branchement de cet appareil ménager doit se faire par le biais d'une prise avec fusible à la réglementation nationale et locale en matière de sécurité électrique. On doit pouvoir accéder facilement à l'interrupteur une fois l'appareil ménager installé. Si ce n'est pas le cas, il faudra, en fonction de la réglementation en vigueur dans le pays, fournir un moyen supplémentaire de déconnecter tous les pôles de l'alimentation. Une fois déconnecté, il doit y avoir une distance de 3 mm entre les contacts des pôles dans le sectionneur. Cet écart de 3 mm entre les contacts des pôles doit s'appliquer à tout sectionneur, fusible ou relais conformément à la norme EN60335.

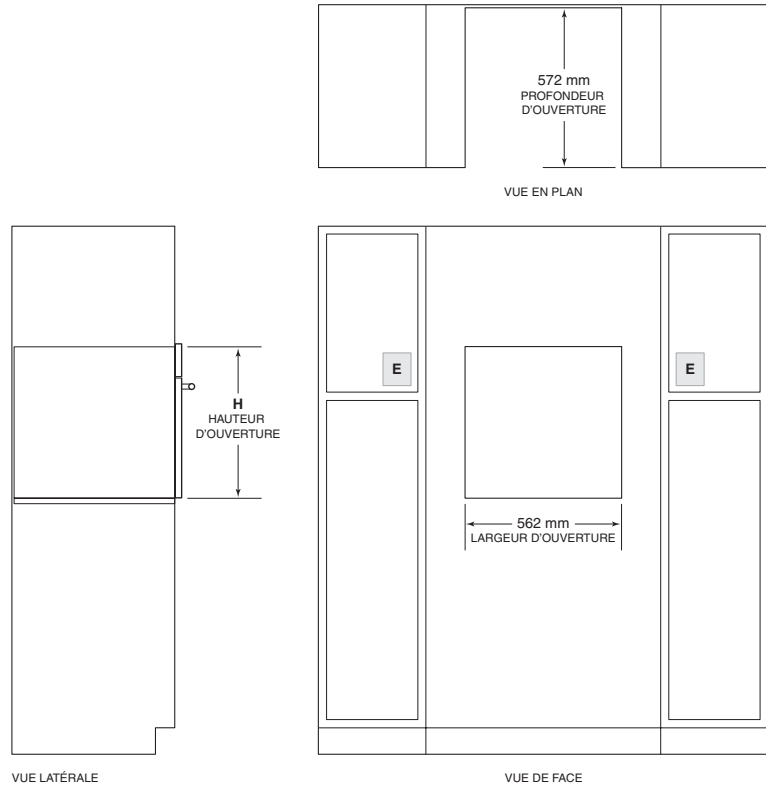
CONFIGURATION ÉLECTRIQUE	
Alimentation électrique	220-240 V c.a., 50 Hz
Service	3400 Watts
Cordon d'alimentation	1,8 m



Emplacement de la plaque des caractéristiques.

Fours de la Série E 61 cm

INSTALLATION STANDARD

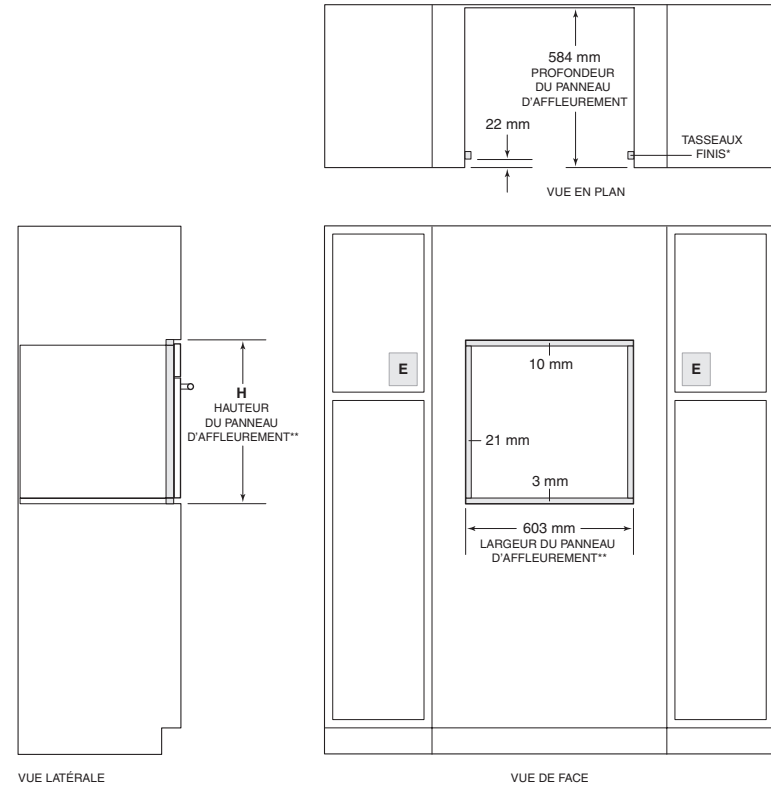


REMARQUE : L'alimentation électrique doit être placée dans un élément adjacent à une distance maximum de 0,9 m de l'ouverture.

HAUTEUR D'OUVERTURE	
FOUR DE LA SÉRIE E	H
ICBSO24TE	591 mm
ICBSO2418TE	449 mm

Fours de la Série E 61 cm

INSTALLATION AVEC PANNEAU D'AFFLEUREMENT



*Seront visibles et doivent être finis pour être assortis aux éléments de cuisine.

**Les dimensions tiennent compte des espaces minimums.

REMARQUE : L'alimentation électrique doit être placée dans un élément adjacent à une distance maximum de 0,9 m de l'ouverture.

HAUTEUR DU PANNEAU D'AFFLEUREMENT	
FOUR DE LA SÉRIE E	H
ICBSO24TE	603 mm
ICBSO2418TE	460 mm

Préparation

Avant de déplacer l'appareil, protégez le plancher fini et maintenez la ou les porte(s) fermée(s) pour éviter tout dommage.

Utilisez un diable spécial appareils ménager pour amener l'appareil à l'ouverture. Retirez et recyclez les matériaux d'emballage. Ne soulevez, ni ne portez le four par la poignée de porte.

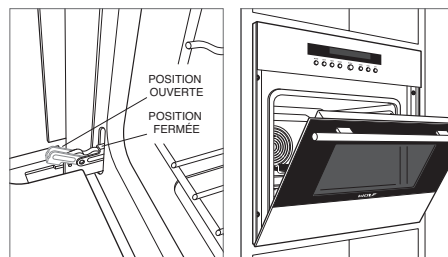
▲ MISE EN GARDE

Ne soulevez pas le four par la poignée de porte. Vous endommageriez la porte et les charnières du four.

RETRAIT DE LA PORTE DU FOUR

Pour la retirer, ouvrez complètement la porte du four. Faites tourner les deux charnières vers l'avant en position ouverte. Fermez la porte à un angle d'environ 30°, puis soulevez vers le haut et vers l'extérieur. Reportez-vous aux illustrations ci-après.

Pour la réinstallation, insérez les charnières de porte dans les ouvertures du cadre. Ouvrez entièrement la porte du four et faites tourner les deux loquets de charnière en position fermée.



Loquet de charnière de la porte du four.

Angle d'ouverture de la porte à 30°

Installation

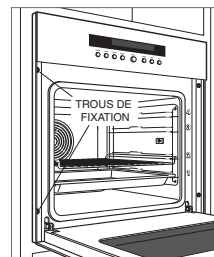
Mettez le four dans l'ouverture et faites-le glisser partiellement vers l'arrière. Guidez le cordon électrique dans l'ouverture de l'élément adjacent et enfoncez le four complètement. Assurez-vous que le cordon électrique n'est pas piégé entre le four et la paroi de l'élément.

Repérez les trous de fixation sur la moulure latérale du four, deux de chaque côté. Percez les avant-trous. Utilisez les vis de montage fournies pour fixer le four à l'élément de cuisine. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

Afin d'éviter toute interférence, un arrêt de porte à 90 degrés peut être nécessaire pour tout appareil ou porte d'élément installé(e) à côté du four.

▲ MISE EN GARDE

Si les vis de fixation ne sont pas posées, le four pourrait basculer pendant son fonctionnement.



Installation du four.

Dépistage des pannes

REMARQUE IMPORTANTE : Si le four ne fonctionne pas correctement, suivez les étapes de dépistage des pannes suivantes :

- Vérifiez si l'alimentation électrique arrive au four.
- Vérifiez que les branchements électriques sont bien faits.
- Si le four ne fonctionne pas correctement, contactez un prestataire agréé par l'usine Wolf. N'essayez pas de réparer le four. Wolf ne peut être tenue responsable des dépannages requis en raison d'une mauvaise installation.

Indice

- 2 Forno serie E da 61 cm
- 3 Specifiche
- 5 Installazione
- 5 Risoluzione dei problemi

Le caratteristiche e le specifiche sono soggette a modifiche in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.

Nota importante

Per garantire un'installazione e un funzionamento sicuri ed efficaci del prodotto, prestare attenzione alle seguenti informazioni evidenziate all'interno della guida:

NOTA IMPORTANTE evidenzia informazioni di particolare rilievo.

ATTENZIONE indica una situazione in cui possono verificarsi lesioni e danni di lieve entità al prodotto, in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

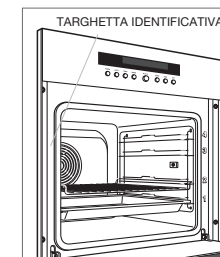
AVVERTENZA indica un rischio che potrebbe causare gravi lesioni o morte in caso di mancata osservanza delle precauzioni.

NOTA IMPORTANTE: conservare le istruzioni per l'elettricista locale.

Informazioni sul prodotto

Importanti informazioni sul prodotto, incluso modello e numero di serie, si trovano sulla targhetta identificativa del prodotto. La targhetta identificativa è situata sul lato sinistro anteriore delle cornice. Per vedere la targhetta identificativa, è necessario aprire lo sportello del forno. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

Se si rende necessaria l'assistenza, prendere contatto con un servizio di assistenza certificato Wolf specificando modello e numero di serie.



Posizione della targhetta identificativa.

Requisiti di installazione

Il forno è indicato per l'installazione standard o a filo. Se il piano cottura è installato sopra un forno, occorre lasciare uno spazio di almeno 6 mm tra i due elettrodomestici. Per posizionare la presa elettrica all'interno dell'apertura per il forno, è necessario considerare una profondità aggiuntiva per il mobile.

Rifinire i bordi del vano. Possono infatti essere visibili quando la porta è aperta.

Per le installazioni standard, la cornice si sovrappone ai montanti verticali e alle guide. Consultare la tabella.

Per le installazioni a filo, è necessario uno spazio minimo di 3 mm su tutti i lati. Per assicurare uniformità di spazio, ogni angolo del vano di incasso deve essere esattamente di 90°.

REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE	
SUPPORTO BASE	
ICBSO24TE	MIN 68 kg
ICBSO2418TE	45 kg
SOVRAPPOSIZIONE DELLA CORNICE	
In alto	6 mm
In basso	0 mm
Ai lati	17 mm

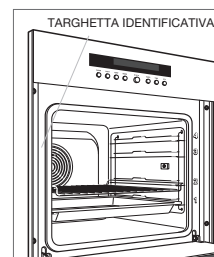
Alimentazione elettrica

L'installazione deve essere conforme alle normative elettriche vigenti in materia e prevedere un'adeguata linea di messa a terra.

È possibile posizionare la presa di alimentazione elettrica in un pensile adiacente entro la portata del cavo di alimentazione di 1,8 m. Individuare la presa di alimentazione elettrica come illustrato nelle figure nelle pagine che seguono. Per questo elettrodomestico, è necessario predisporre un circuito elettrico dedicato. Si sconsiglia l'utilizzo di un interruttore automatico salvavita (GFCI) in quanto potrebbe causare problemi di funzionamento. Fare riferimento alla figura di seguito per lo spazio minimo tra cavo di alimentazione e presa.

REQUISITI ELETTRICI	
Alimentazione elettrica	220-240 VCA, 50 Hz
Assistenza	3400 Watt
Cavo di alimentazione	1,8 m

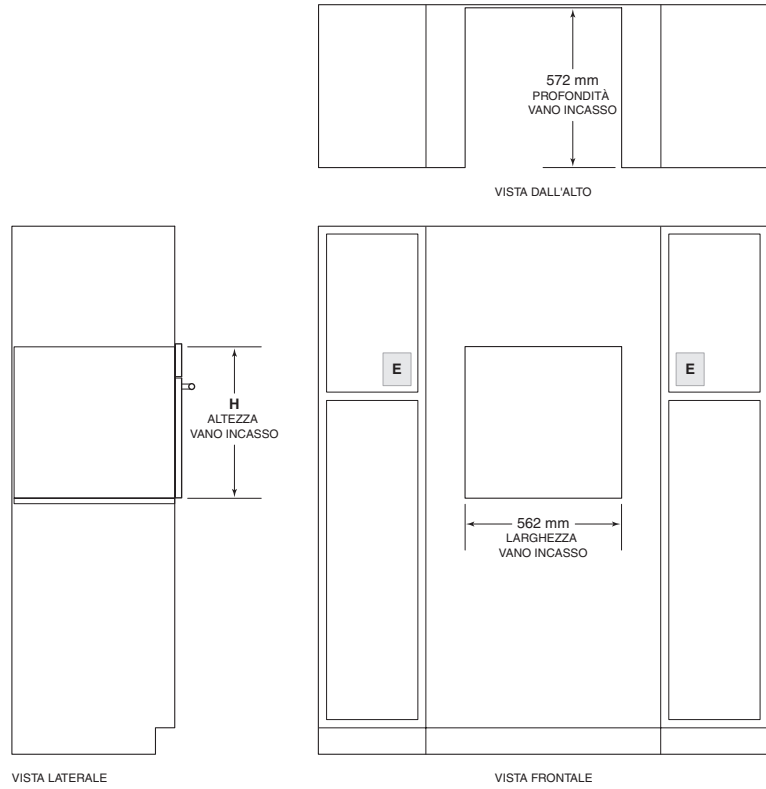
NOTA IMPORTANTE: questo elettrodomestico va collegato all'alimentazione tramite una connessione dotata di fusibili o un adeguato interruttore di isolamento, conforme alle vigenti normative di sicurezza nazionali e locali. L'interruttore on/off deve essere facilmente raggiungibile in seguito all'installazione dell'elettrodomestico. Se dopo l'installazione, l'interruttore non è accessibile, sarà necessario installare (in base alle normative del proprio paese) un ulteriore dispositivo per scollegare tutti i poli dell'alimentazione. Quando è scollegato, tutti i poli all'interno del sezionatore devono presentare uno spazio libero di contatto di almeno 3 mm. Lo spazio libero di contatto di 3 mm deve essere rispettato in tutti gli interruttori di isolamento, fusibili e/o relè in ottemperanza alla normativa EN60335.



Posizione della targhetta identificativa.

Forno serie E da 61 cm

INSTALLAZIONE STANDARD

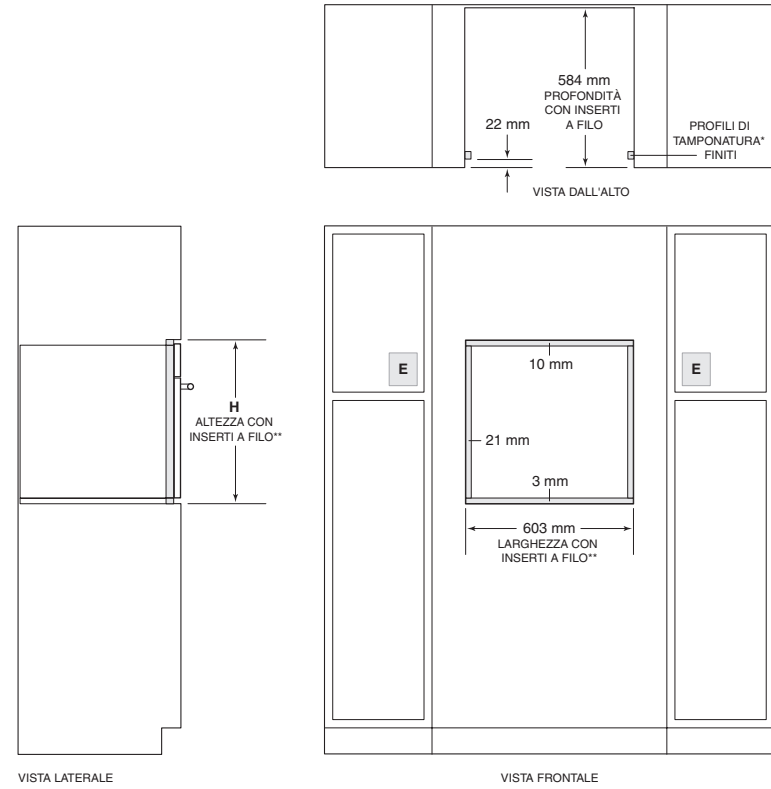


NOTA: La presa di alimentazione elettrica deve essere situata in un mobile adiacente entro 0.9 m dal vano incasso.

ALTEZZA VANO INCASSO	
FORNO SERIE E	A
ICBSO24TE	591 mm
ICBSO2418TE	449 mm

Forno serie E da 61 cm

INSTALLAZIONE A FILO



*Saranno visibili e devono essere rifiniti in modo da abbinarsi ai mobili.

**Le dimensioni forniscono la spaziatura minima.

NOTA: La presa di alimentazione elettrica deve essere situata in un mobile adiacente entro 0.9 m dal vano incasso.

ALTEZZA CON INSERTI A FILO	
FORNO SERIE E	A
ICBSO24TE	603 mm
ICBSO2418TE	460 mm

Preparazione

Prima di spostare il forno, proteggere i pavimenti finiti e bloccare gli sportelli in posizione chiusa, per evitare danneggiamenti.

Utilizzare un carrello per elettrodomestici per spostare l'unità vicino al vano. Rimuovere e smaltire il materiale di imballaggio. Non sollevare o trasportare il forno usando la maniglia dello sportello.

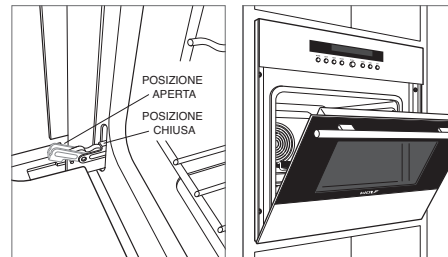
⚠ ATTENZIONE

Non sollevare il forno prendendolo per la maniglia dello sportello. Così facendo si rischia di danneggiare il forno ed i cardini.

RIMOZIONE DELLO SPORTELLO DEL FORNO

Per rimuovere lo sportello del forno, aprirlo completamente. Ruotare in avanti entrambe le alette della cerniera portandolo in posizione aperta. Chiudere lo sportello portandolo in posizione di circa 30°, quindi sollevarlo in alto e fuori dalla sua sede. Vedere le figure che seguono.

Per reinstallarlo, inserire le cerniere dello sportello negli appositi slot della cornice. Aprire completamente lo sportello del forno e ruotare entrambe le alette della cerniera riportandole in posizione chiusa.



Alette della cerniera dello sportello del forno.

Apertura sportello a 30°

Installazione

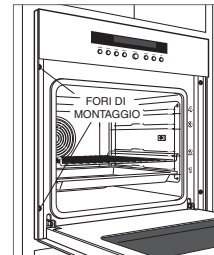
Posizionare e spingere parzialmente il forno nell'incasso. Far passare il cavo di alimentazione attraverso l'incasso dell'armadio adiacente e spingere completamente il forno verso il retro del vano. Controllare che il cavo di alimentazione non sia rimasto bloccato tra il forno e la parete dell'armadio.

Individuare i fori di montaggio nella cornice laterale del forno, due ad ogni lato. Praticare i fori pilota. Utilizzare le viti di montaggio fornite in dotazione e fissare il forno al mobile. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

Per evitare interferenze, potrebbe essere necessario disporre di un fermaporte da 90° previsto per le porte degli elettrodomestici o dei mobili installati in posizione adiacente al forno.

⚠ ATTENZIONE

La mancata installazione delle viti di montaggio può causare il ribaltamento in avanti del forno durante l'uso.



Installazione del forno.

Risoluzione dei problemi

NOTA IMPORTANTE: se il forno non funziona correttamente, effettuare le seguenti operazioni.

- Verificare l'alimentazione elettrica del forno.
- Verificare la correttezza dei collegamenti elettrici.
- Se il forno non funziona adeguatamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Wolf. Non tentare di riparare il forno. Wolf non sarà ritenuta responsabile dell'assistenza richiesta per correggere un'installazione difettosa.

Inhaltsverzeichnis

- 2 61-cm-Backofen der E-Serie
- 3 Technische Daten
- 5 Installation
- 5 Fehlersuche

Die Leistungsmerkmale und technischen Daten unterliegen jederzeit Änderungen ohne Vorankündigung.

Wichtiger Hinweis

Um eine möglichst sichere und effiziente Installation dieses Produkts zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Arten hervorgehobener Informationen in der gesamten Anleitung:

WICHTIGER HINWEIS hebt Informationen hervor, die besonders wichtig sind.

VORSICHT ist ein Hinweis auf eine Situation, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu geringfügigen Personen- oder Sachschäden führen kann.

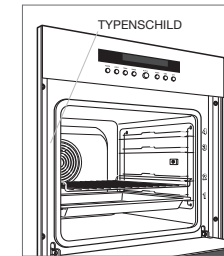
ACHTUNG weist auf eine Gefahr hin, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

WICHTIGER HINWEIS: Bewahren Sie diese Installationsanweisungen für den örtlichen Elektroprüfer auf.

Produktinformationen

Wichtige Produktinformationen, einschließlich der Modell- und Seriennummer, sind auf dem Produktypenschild aufgeführt. Das Typenschild befindet sich auf der linken Seite des Vorderrahmens. Die Backofentür muss offen sein, damit das Typenschild sichtbar ist. Siehe Abbildung unten.

Wenn Serviceleistungen erforderlich sind, setzen Sie sich mit dem zugelassenen Wolf-Kundendienstzentrum mit der Modell- und Seriennummer in Verbindung.



Typenschildposition

Installationsvoraussetzungen

Der Backofen kann in einer standardmäßigen oder bündigen/voll integrierten Ausführung installiert werden. Wenn ein Kochfeld über dem Backofen installiert wird, ist zwischen den Geräten ein Mindestabstand von 6 mm erforderlich. Die Unterbringung der Stromversorgung im Backofen erfordert eventuell eine zusätzliche Schranktiefe.

Die Kanten der Öffnung müssen endbearbeitet werden. Sie können sichtbar sein, wenn die Tür geöffnet ist.

Beim Standardeinbau deckt die Umrandung die Ränder und Schienen ab. Siehe das Diagramm.

Bei bündigen/voll integrierten Installationen ist eine Laibung von mindestens 3 mm auf allen Seiten erforderlich. Um einheitliche Laibungen zu gewährleisten, muss jede Ecke der Öffnung einen Winkel von genau 90° aufweisen.

INSTALLATIONSVORAUSSETZUNGEN	
TRAGFÄHIGKEIT DES SOCKELS	MIN
ICBSO24TE	68 kg
ICBSO2418TE	45 kg
KANTENÜBERSTAND	
Oben	6 mm
Unten	0 mm
Seiten	17 mm

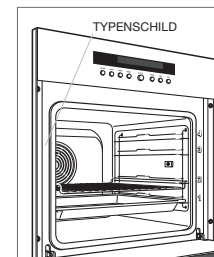
Elektrik

Bei der Installation müssen alle geltenden elektrischen Vorschriften eingehalten werden und die Geräte müssen ordnungsgemäß geerdet werden.

Die Stromversorgung kann in einem angrenzenden Schrank innerhalb der Reichweite des 1,8 m langen Netzkabels untergebracht werden. Installieren Sie die Stromversorgung im Bereich, der in den Zeichnungen auf den folgenden Seiten dargestellt ist. Außerdem ist ein separater Stromkreis nur für dieses Gerät erforderlich. Ein FI-Schutzschalter wird nicht empfohlen und kann den Betrieb unterbrechen. Den Mindestfreiraum für das Netzkabel entnehmen Sie der nachstehenden Abbildung.

ELEKTROVORAUSSETZUNGEN	
Stromversorgung	220–240 V AC, 50/50 Hz
Versorgung	3400 Watt
Netzkabel	1,8 m

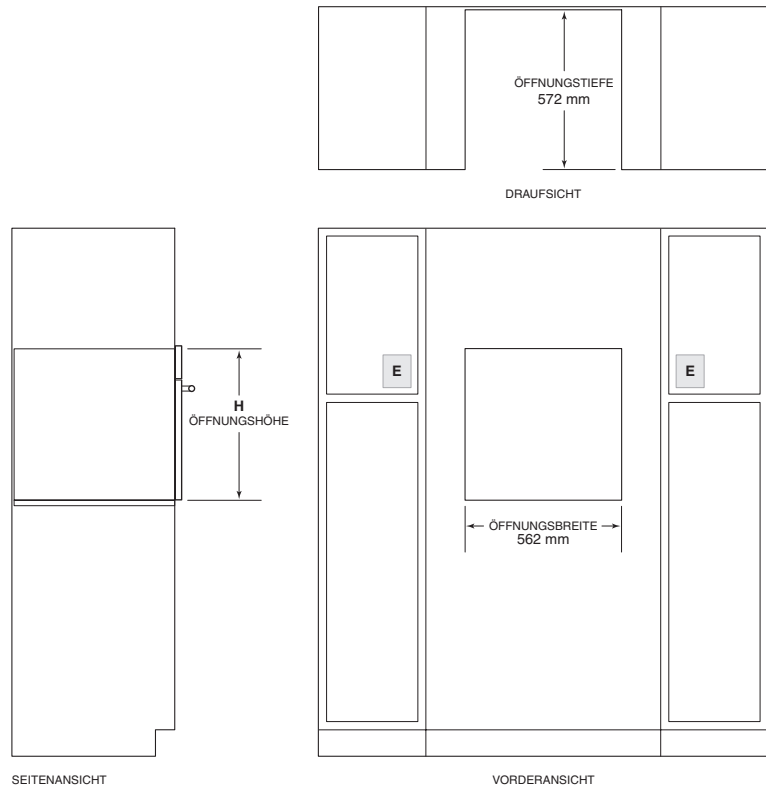
WICHTIGER HINWEIS: Der Anschluss dieses Geräts sollte über ein Sicherungsmodul oder einen geeigneten Trennschalter vorgenommen werden, das bzw. der den nationalen und örtlichen Sicherheitsvorschriften entspricht. Der Ein-/Aus-Schalter sollte nach der Installation des Geräts leicht zugänglich sein. Wenn der Schalter nach der Installation nicht zugänglich ist (je nach Land), muss für alle Pole der Stromversorgung eine zusätzliche Trennvorrichtung bereitgestellt werden. Im ausgeschalteten Zustand muss im Trennschalter ein allpoliger Kontaktabstand von 3 mm vorhanden sein. Dieser 3-mm-Kontakttrennabstand muss für alle Trennschalter, Sicherungen und/oder Relais gemäß EN60335 eingehalten werden.



Typenschildposition

61-cm-Backofen der E-Serie

STANDARDINSTALLATION



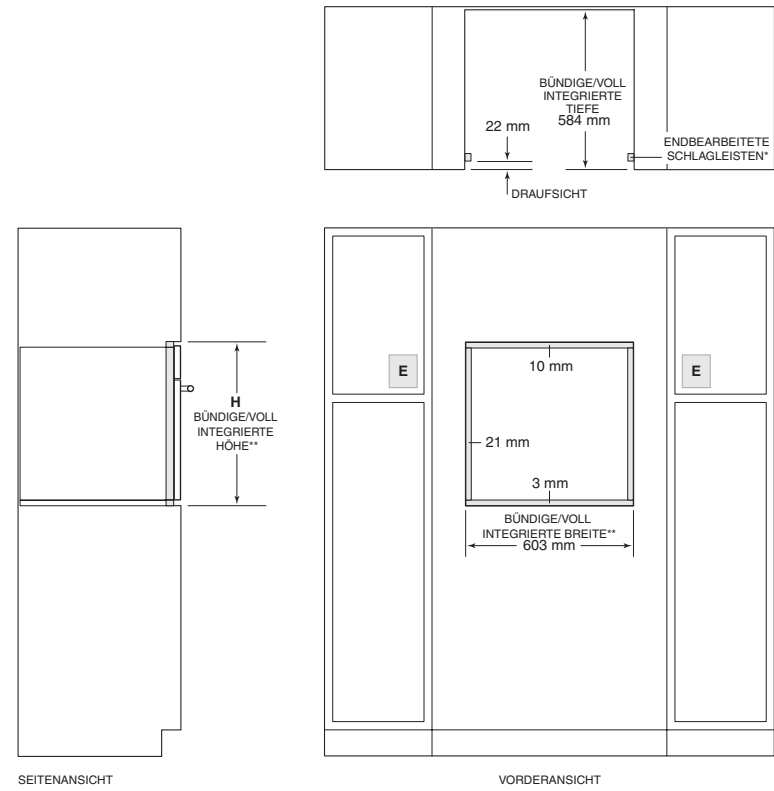
HINWEIS: Die Stromversorgung darf in einem angrenzenden Schrank nicht weiter als 90 cm von der Öffnung liegen.

ÖFFNUNGSHÖHE

BACKÖFEN DER E-SERIE	H
ICBSO24TE	591 mm
ICBSO2418TE	449 mm

61-cm-Backofen der E-Serie

BÜNDIGE/VOLL INTEGRIERTE INSTALLATION



*Sind sichtbar und sollten endbearbeitet sein, damit sie zu den Schränken passen.
**In den Abmessungen sind Mindestgrößen für die Laibungen enthalten.

HINWEIS: Die Stromversorgung darf in einem angrenzenden Schrank nicht weiter als 90 cm von der Öffnung liegen.

BÜNDIGE/VOLL INTEGRIERTE HÖHE

BACKÖFEN DER E-SERIE	H
ICBSO24TE	603 mm
ICBSO2418TE	460 mm

Vorbereitung

Bevor Sie den Backofen transportieren, müssen der fertig bearbeitete Fußboden geschützt und die Backofentür(en) gesichert werden, um Beschädigungen zu vermeiden.

Zum Transportieren des Geräts zur Öffnung einen Transportwagen benutzen. Die Verpackungsmaterialien entfernen und dem Recycling zuführen. Den Backofen nicht am Türgriff hochheben oder tragen.

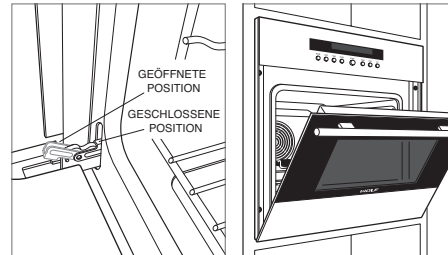
⚠ VORSICHT

Den Backofen nicht am Türgriff hochheben. Dadurch werden die Backofentür und Scharniere beschädigt.

AUSBAUEN DER BACKOFENTÜR

Zum Ausbauen der Backofentür diese vollständig öffnen. Beide Scharniere in die geöffnete Position bringen. Tür in einen Öffnungswinkel von ca. 30° bringen, nach oben heben und abnehmen. Siehe die Abbildungen weiter unten.

Zum Wiedereinbau die Scharniere in die Rahmenöffnungen einsetzen. Backofentür vollständig öffnen und beide Scharniere zurück in die geschlossene Position drehen.



Scharnierriegel der Backofentür Tür öffnen um 30°

Installation

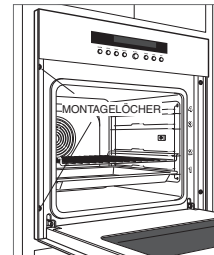
Den Backofen in die Öffnung einführen und teilweise nach hinten schieben. Stromkabel durch die Öffnung im angrenzenden Schrank ziehen und den Backofen ganz nach hinten schieben. Sicherstellen, dass das Kabel nicht zwischen Backofen und Schrankwand eingeklemmt wird.

Jeweils zwei Befestigungslöcher an den seitlichen Backofenrändern lokalisieren. Löcher vorbohren. Mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben den Backofen am Schrank befestigen. Siehe Abbildung unten.

Um Störungen zu vermeiden, kann es notwendig sein, dass ein angrenzendes Gerät oder eine angrenzende Schranktür mit einem 90°-Türanschlag ausgestattet wird.

⚠ VORSICHT

Wenn die Montageschrauben nicht installiert werden, kann der Backofen während des Gebrauchs nach vorne kippen.



Backofeninstallation

Fehlersuche

WICHTIGER HINWEIS: Wenn der Backofen nicht richtig funktioniert, führen Sie zur Fehlersuche folgende Schritte aus:

- Stellen Sie sicher, dass der Backofen mit Strom versorgt wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromanschlüsse korrekt hergestellt wurden.
- Wenn der Backofen nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an ein zugelassenes Wolf-Kundendienstzentrum. Versuchen Sie auf keinen Fall, den Backofen zu reparieren. Wolf ist nicht für Servicearbeiten verantwortlich, die zur Korrektur einer fehlerhaften Installation erforderlich sind.

Inhoud

- 2 E-Serie oven van 61 cm
- 3 Specificaties
- 5 Installatie
- 5 Probleemoplossing

Alle specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Belangrijke opmerking

Let voor een veilige en efficiënte installatie en bediening van dit product op de volgende soorten aanduidingen in deze handleiding:

BELANGRIJK duidt op informatie van bijzonder belang.

VOORZICHTIG duidt op een situatie waar licht letsel of schade kan optreden als instructies niet worden gevolgd.

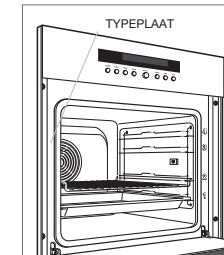
WAARSCHUWING duidt op gevaar voor ernstig letsel of overlijden als de voorzorgsmaatregelen niet worden nageleefd.

BELANGRIJK: Bewaar deze instructies voor de plaatselijke elektrische controleur.

Productgegevens

Belangrijke productgegevens zoals het model en serienummer staan op het producttypeplaatje. Het typeplaatje bevindt zich links op het frame aan de voorzijde. De ovendeur moet open staan om het typeplaatje te kunnen zien. Zie de afbeelding hieronder.

Als onderhoud nodig is, kunt u contact opnemen met de gecertificeerde onderhoudsdienst van de Wolf fabriek; houd het model en serienummer bij de hand.



Locatie typeplaat

Installatie-eisen

De oven kan in een standaard of in een ingebouwde voorziening worden geïnstalleerd. Als boven de oven een fornuis wordt geïnstalleerd, moet er een minimum ruimte van 6 mm tussen de apparaten worden uitgespaard. Voor de locatie van de elektrische voeding binnen de oven is mogelijk extra inbouwdiepte nodig.

Werk de randen van de opening af. Deze kunnen zichtbaar zijn als de deur geopend is.

Bij een standaardinstallatie loopt de trim over de stijlen en rails heen. Zie de tabel.

Voor inbouwinstallaties is er minimaal 3 mm diepte nodig aan alle kanten. Voor een gelijke diepte moet elke hoek van de opening precies 90° zijn.

INSTALLATIEVEREISTEN	
BASISONDERSTEUNING	MIN
ICBSO24TE	68 kg
ICBSO2418TE	45 kg
TRIMOVERLOOP	
Boven	6 mm
Onder	0 mm
Zijkanten	17 mm

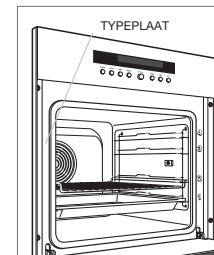
Elektriciteit

De installatie moet voldoen aan alle geldige elektrische codes en correct worden geaard.

De stroomvoorziening moet in een aangrenzende kast worden geplaatst binnen het bereik van het netsnoer van 1,8 m. Zoek de elektrische voeding zoals wordt weergegeven in de illustraties op de volgende pagina's. Er dient een apart circuit voor de stroomtoevoer naar dit toestel te worden gebruikt. Een aardelekschakelaar wordt niet aanbevolen en kan storingen aan de werking veroorzaken. Zie de illustratie hieronder voor de minimum afstand voor de stekker.

ELEKTRISCHE VEREISTEN	
Elektrische voeding	220-240 V wisselstroom, 50 Hz
Onderhoud	3400 Watt
Stroomdraad	1,8 m

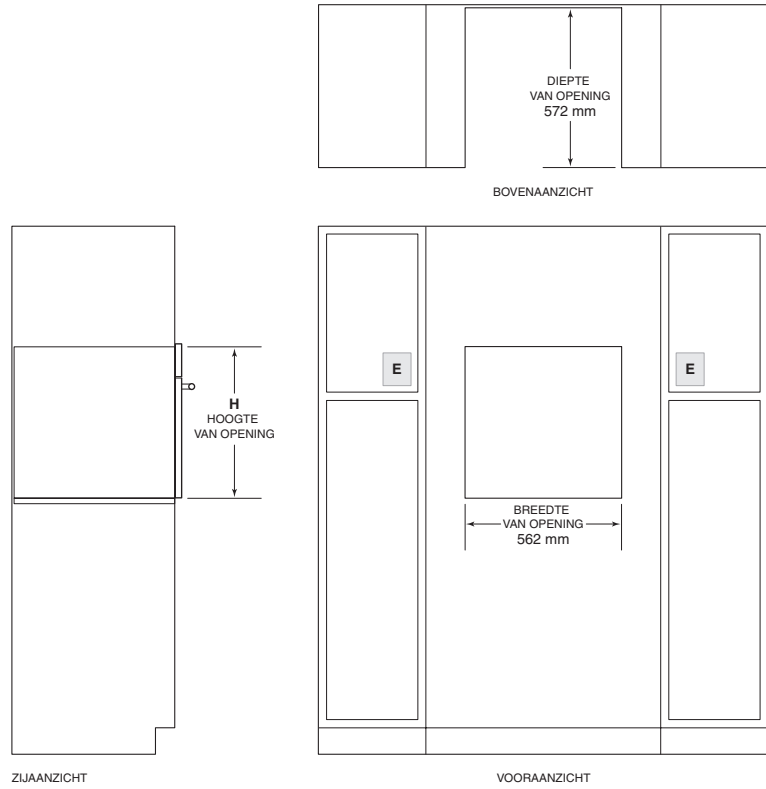
BELANGRIJK: Dit apparaat dient via een verzekerde verbindingseenheid of een geschikte isolator te worden aangesloten, die voldoet aan nationale en plaatselijke veiligheidsvoorschriften. De aan/uit-schakelaar moet gemakkelijk te bedienen zijn na installatie van het toestel. Als de schakelaar na de installatie niet kan worden bediend (afhankelijk van het land) moet een extra manier worden voorzien om alle polen van de stroomvoeding uit te schakelen. Wanneer uitgeschakeld moet er een contactkloof van 3 mm zijn voor alle polen in de scheidingsschakelaar. Deze contactkloof van 3 mm moet gelden voor alle scheidingsschakelaars, zekeringen en/of relais volgens EN60335.



Locatie typeplaat

E-serie oven van 61 cm

STANDAARDINSTALLATIE

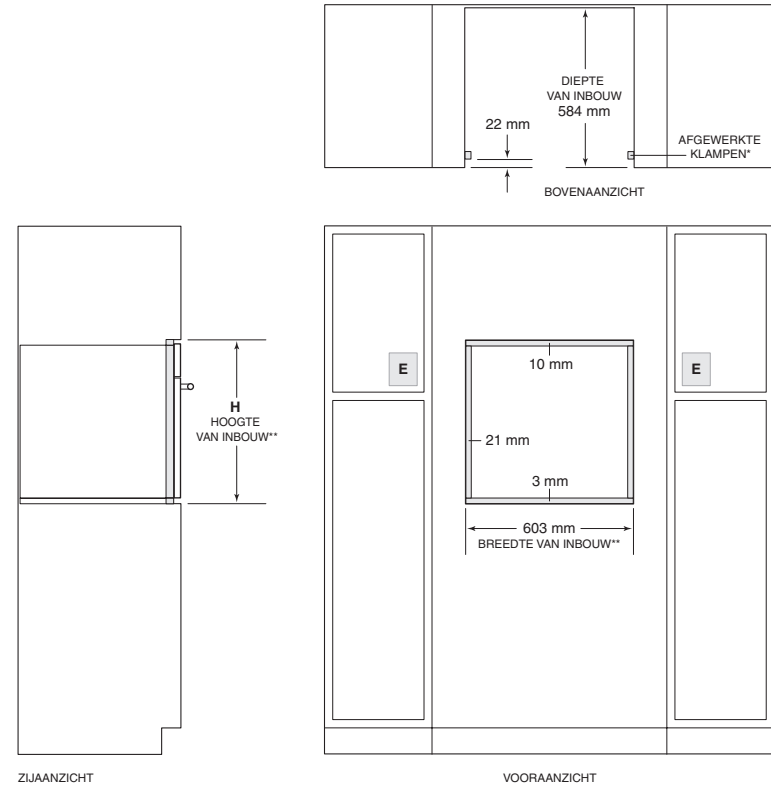


OPMERKING: Elektrische voeding moet zich bevinden in een aangrenzende ruimte op 0,9 m van de opening.

HOOGTE VAN OPENING	
E-SERIE OVEN	H
ICBSO24TE	591 mm
ICBSO2418TE	449 mm

E-serie oven van 61 cm

INSTALLATIE IN INBOUW



*Zijn zichtbaar en moeten worden afgewerkt om met de ombouw samen te vallen.
**Afmeting zorgt voor minimale kantelaven.

OPMERKING: Elektrische voeding moet zich bevinden in een aangrenzende ruimte op 0,9 m van de opening.

HOOGTE VAN INBOUW	
E-SERIE OVEN	H
ICBSO24TE	603 mm
ICBSO2418TE	460 mm

Vorbereiding

Voordat u de oven verplaatst, moet u afgewerkte vloeren beschermen en ervoor zorgen dat de ovendeur(en) gesloten zijn om schade te voorkomen.

Gebruik een rijdend plateau om het apparaat naar de opening te verplaatsen. Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Til de oven niet op aan het deurhandvat.

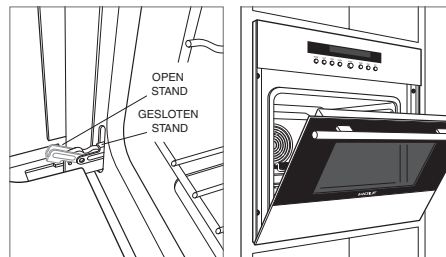
⚠ VOORZICHTIG

Til de oven niet op aan het deurhandvat. Hierdoor kunnen de ovendeur en scharnieren beschadigd raken.

VERWIJDEREN OVENDEUR

Om de ovendeur te verwijderen, open de deur volledig. Draai beide scharniersloten voorwaarts naar de open stand. Sluit de deur tot ongeveer 30° en til de deur dan op en uit de scharnieren. Zie de afbeeldingen hieronder.

Om de deur weer terug te plaatsen, plaatst u de deurscharnieren in de frame-openingen. Open de ovendeur volledig en draai beide scharniersloten terug naar de gesloten stand.



Scharnierslot van ovendeur.

Deur open tot 30°.

Installatie

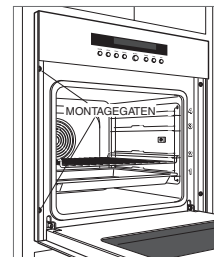
Plaats de oven in de opening en schuif hem gedeeltelijk terug. Leid het netsnoer door de opening van de aangrenzende kastruimte en schuif de oven volledig terug. Controleer dat het netsnoer niet vast zit tussen de oven en de kastmuur.

Zoek de montagegaten aan de trim aan de ovenkant, twee aan elke kant. Boor proefgaten. Gebruik de meegeleverde montageschroeven om de oven aan het kastwerk te bevestigen. Zie de afbeelding hieronder.

Om storingen te voorkomen kan een deurvanger op 90° nodig zijn wanneer een toestel of kastdeur naast de oven wordt geplaatst.

⚠ VOORZICHTIG

Door de oven niet met schroeven te bevestigen kan de oven naar voren vallen tijdens gebruik.



Oveninstallatie.

Probleemoplossing

BELANGRIJK: Als de oven niet goed werkt, volg dan deze stappen:

- Controleer of de oven van elektrische voeding wordt voorzien.
- Controleer of de elektrische verbindingen goed zijn aangesloten.
- Als de oven niet goed werkt, kunt u contact opnemen met de erkende onderhoudsdienst van de Wolf-fabriek. Probeer niet om zelf de oven te repareren. Wolf is niet verantwoordelijk voor onderhoud na een ondeskundige installatie.

目录

- 2 61 cm E系列烤箱
- 3 规格
- 5 安装
- 5 故障排除

功能和规格如有更改,恕不另行通知。

重要提示

为确保尽可能安全高效地安装和操作本产品, 请注意本指南中以下突出显示的信息类型:

重要提示突出显示尤为重要的信息。

注意表示如果不遵守说明, 可能会导致轻微的人身伤害或产品损坏的情况。

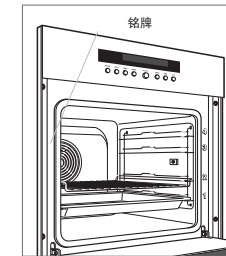
警告表示如果不遵守注意事项, 可能会导致严重伤害或死亡的危险。

重要提示: 请保存此类说明, 以供当地电气检查员使用。

产品信息

包括型号和序列号在内的重要产品信息均列于产品铭牌上。铭牌位于前面框的左侧。必须打开烤箱门才能查看铭牌。参见下图。

如果需要维修, 请将具体型号和序列号通知给Wolf厂家认证的服务部门。



铭牌位置。

安装要求

可以采用标准或嵌入式应用的方式安装烤箱。如果灶具安装在烤箱上方，则二者之间的距离至少为6 mm。烤箱开口内的电源位置可能需要额外的机柜深度。

修整开口的边缘。当门打开时，边缘可能可见。

对于标准安装，面饰将使门框和导轨重叠。请参见图表。

对于嵌入式安装，所有侧面需要至少3 mm的侧壁。为了确保侧壁一致，开口的每个角必须恰好为90°。

安装要求	
基础支撑	最小
ICBSO24TE	68 kg
ICBSO2418TE	45 kg
饰条重叠	
顶部	6 mm
底部	0 mm
侧面	17 mm

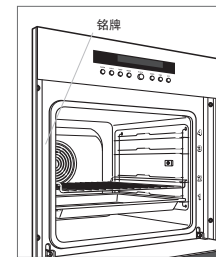
电气

安装必须符合所有适用的电气规范并正确接地（接地线）。

电源必须位于邻近机柜的1.8 m电源线的范围内。如下页中的插图所示找到电源。需要一条仅为本设备供电的独立电路。不建议使用接地故障断路器(GFCI)，否则可能会导致操作中断。有关最小电源线插头间隙，请参见下图。

电气要求	
电源	220-240 VAC, 50 Hz
功率	3400W
电源线	1.8 m

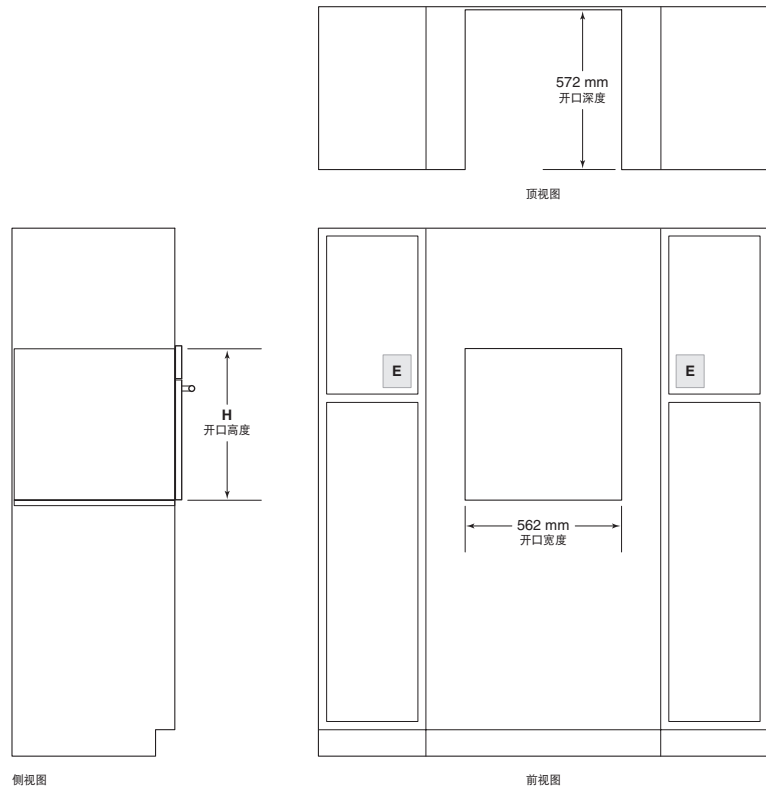
重要提示: 应通过熔断连接装置或适当的隔离器连接本电器，并应符合国家和地方的安全规定。安装本电器后，通断开关应易于接近。如果安装后无法接近开关（取决于国家），则必须为电源的所有电极配备额外的断开装置。关闭后，隔离开关中的所有电极触点间隙务必为3 mm。根据EN60335，这一3 mm触点断开间隙必须应用于所有隔离开关、熔断器和/或继电器。



铭牌位置。

61 cm E系列烤箱

标准安装

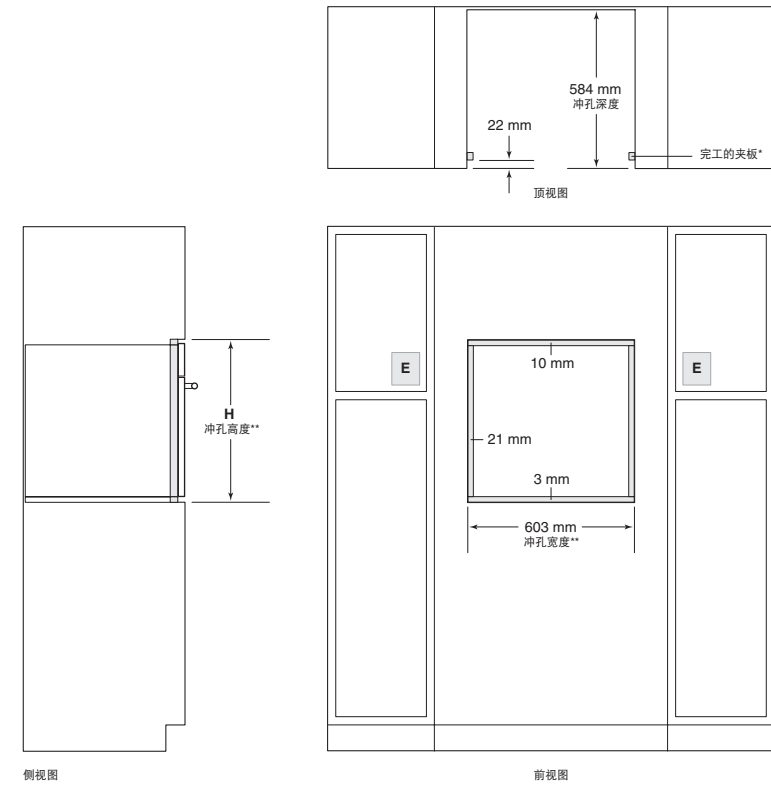


注：电源必须位于邻近机柜的0.9米开口的范围内。

开口高度	
E系列烤箱	H
ICBSO24TE	591 mm
ICBSO2418TE	449 mm

61 cm E系列烤箱

嵌入式安装



*将可见，并应该修整以匹配橱柜。
**尺寸提供最小侧量。

注：电源必须位于邻近机柜的0.9米开口的范围内。

584 mm冲孔高度	
E系列烤箱	H
ICBSO24TE	603 mm
ICBSO2418TE	460 mm

准备工作

移动烤箱前，请保护所有完工的地板，并确保关闭烤箱门以防损坏。

使用设备台车将设备移动到开口附近。拆除并回收包装材料。不得使用烤箱门把手提起或搬运烤箱。

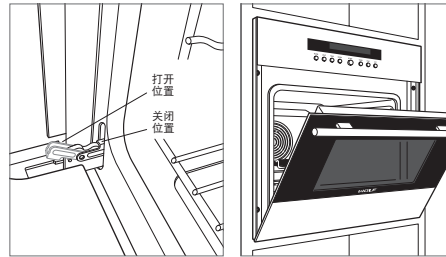
▲注意

不得使用烤箱门把手提起烤箱。这将损坏烤箱门和铰链。

烤箱门拆卸

如要卸下，请完全打开烤箱门。将两个铰链插销向前旋转到打开位置。将门关闭到约30°开度，然后提起并卸下。参见下图。

如要重新安装，请将门铰链插入框架开口中。完全打开烤箱门，将两个铰链插销旋转回关闭位置。



烤箱门铰链插销。

将门打开30°。

安装

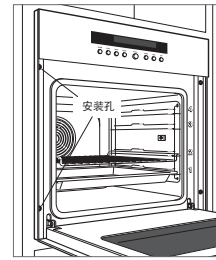
将烤箱放入开口中，并部分滑回。将电源线穿过相邻机柜的开口，并将烤箱完全滑回。确认电源线未卡在烤箱与机柜壁之间。

在烤箱侧饰上找到安装孔，每侧两个。钻导向孔。使用提供的安装螺钉将烤箱固定在橱柜上。参见下图。

为避免干扰，任何安装在烤箱旁边的设备或机柜门可能需要一个90°的门挡。

▲注意

如果未安装安装螺钉，则可能会导致烤箱在使用过程中向前倾斜。



烤箱安装。

故障排除

重要提示：如果烤箱无法正常工作，请按照以下故障排除步骤进行操作：

- 检查是否已为烤箱供电。
- 检查电气连接是否正确。
- 如果烤箱无法正常工作，请联系Wolf工厂认证的服务部门。切勿尝试修理烤箱。Wolf不负责纠正错误安装所需的服务。



WOLF APPLIANCE, INC. P.O. BOX 44848 MADISON, WI 53744 WOLFAPPLIANCE.COM 800.222.7820

9012997 REV-A

2/2017

